



# НЯРЪЯНА

## НЭРМ

КРАСНЫЙ СЕВЕР

№ 23 (4515)

2011 по, июнь иры'



СУББОТА

4 яля

ГАЗЕТА 1931 ПО' АПРЕЛЬ ИРЫ ЮКАД ВАТА ХАСАВАЮДИМДЕЙ ЯЛЯХАД ҢАДИБЕРҢА, СИ' ИВ ЯЛЯХАНА ҢОПОЙ ҢАДИБЕРҢА

### ОТКРЫТОЕ ОБРАЩЕНИЕ

Губернатора ЯНАО  
Дмитрия Николаевича Кобылкина  
к жителям региона

#### Уважаемые земляки!

Стабильность и процветание округа, улучшение благосостояния жителей - вот основные задачи, которые стоят перед губернатором Ямала и правительством округа.

В решении этих задач значимую роль играет каждый из нас, здесь важно наше личное участие в судьбе Ямала и готовность сделать всё возможное для процветания региона.

Сегодня я обращаюсь к вам за поддержкой! Всем жителям округа представлен проект развития Ямала до 2020 года. Участвуя в широком обсуждении Стратегии социально-экономического развития ЯНАО до 2020 года, бук-

вально на уровне семейных советов, мы вместе сможем найти ответ на вопрос: «Каким мы хотим оставить Ямал нашим детям и внукам?».

При формировании окончательного варианта Стратегии нам важно мнение старшего поколения - мудрого и опытного, испытывшего на себе все трудности освоения сурового Севера. Ждём инициативы от молодых, прогрессивных людей. Нам очень интересны ваши свежие идеи и решения! Ведь именно вам продолжать начатое.

Дорогие ямальцы! Давайте вместе с вами ответственно подойдём к созданию будущего Ямала! Участвуйте, обсуждайте, мы на вас очень рассчитываем.

СИ'ИВ ЯЛЯХАНА.

### Конкурсм' мэ'җа"

Интернетвана финно - угорской тэнзм' мэта" ненэця" конкурсм' минре". «Имя финно-угорского мира» по". Тикы нюм' лаханакоход, невхы илевы" ненадо' ненэцяҗат, политикахана мэна", учёной", культурахана манзарана", сёбар" ненэцие" поҗад вадець серо"җа. Ваде"мы ненэциндо' тэри нюмлимда ни" падыбаҗу". Тиканда хавна ханяна манзаравамда, намгэ сава серо" сертабавамда, җани ненэцяҗг" тэврамбаҗудо". Тамна сидяҗгата, падавгыта таяҗб", ёльце сава җэҗу. Пуна җюрихана мэна" Россияхад, Венгрияхад, Эстонияхад, Финляндияхад теневана" тасламбаҗудо". Хибя нерня" ха"амва хор" иры' пиркана пунонда.

### Тасалкурҗаць

Пуровской район җэвана мэна Евгений Скрыбин марцьхыта ня' тасалкурҗась. Пыдо' «Развитие агропромышленного комплекса» национальной проектандо' районханандо' ханзер" манзаравам' ваде"җаць. Тикым' нядмяць пудана тет похона тыдо' вады". Яхабада тэдо' цокма. Ёртидо' халям' җани сававна хадаби". Тикыдо' мирда"махадандо', райондо' хасаваяюкад вата миллионм' недва"мысь. Ненэцие-то' недбь вадевы. Евгений Скрыбин тарем' мамы, тамна сававна манзараванда" е"эмня, җани парәода яхана, Канадахана илена" ханзер" манзаравам' тохола тара.

М.Яр  
падвы"

•Халям' пэрма

### Планамдо' томдадо'



Сие ниць иры' ерня лакри' саць ибемясь. Хоё" ний" таминандо' пармыдаць. Лохортако' җарка нидо' сидець. Неро явм' иленя икня пандадонзь. Хабэй идм' таб"ладонзь. МП «Новопортовский халя' завод» си'ив бригаданда поҗад Владимир Анатолеви́ч Того' бригада тер" Мара Саля'. Хэбидя яха' нявхана халям'



пэрҗа". Ңокханда мат" ненэцянда. Хэвы си'ив яляхана поҗахато' сэври савовна тебась. Мат" җарка хасавы илебей ненэцяндэв' санлыдаць. Сянамбой яляхана 45 тоннм' ватаць. Тикадо' етё" таславы планодо'. Теда' Владимир Анатолеви́ч бригаданда тамна 20 тонн сэврим' ватавизь ена.

Тюку Х.Нямбара' тадтавы сидяҗгахана тю"уна Владимир Анатолеви́ч Тогом' ти маниенара". Ңани җопой сидяҗгахана бригаданда тер Борис Хайвэви́ч Окоэтэто. Няхаромдей сидяҗгахана, бригаданда тер".

Х.Нямбара'  
падвы



## Мэкад" њацекы"



Маңгыт" иры нюртей яля луцаха"на хэбидя яляңэ таславы. Я" сяр" ниня њацекы" вадабава, сям е"эмня сертавы. Хуркари" мэкад" њамгэ" етё" сертаби". Хардахана илена" њарка ненэця" концерт", сянакубц", пирдырми минре". Лекар" мяк", тамна њамгэ" хад њэдандо" тавянаха" тэворна". Хибяхартамдо" ни" юрыбю".

Хойхана мэна" њацекына" тарцяхат ехэра". Пыдо" небянато", нисянато" хэвхана мэ". Нянандо" њамгэрт хэбидя яля ни тара". Тэхэ"нато", ея мякнато" мэвадо" ненэця њацекэхэ"нана" њарка яб.

Вымна њэдалёро"мани" ямбан" ядабтамбадами" њока њэсеты. Маня" помнана" иле"мина" вадецетыва". Пыдо" нули" нямбара". Шурка Ярой" њяхар" пода. Та" небяхаюта, нисяхаюта тэхэ"на мюсерман", хадаханаңда нядэ. Хуңгла вэнекомда сянако ня"џа. Нини" торамда"махадани", лаханако пэини". Нями" сацьри малцавы. «Р» буква" е"эйңэ, «Л» буква" ваде"џа.

- Нюмл њамгэ?

- Екал"!

-Хадар сит ханзер" мякнанда ханзеты?

- Сулка.

- Тикы нюмл?

- Екал"!

- Хадамд нядабир?

- Нело" тэвабасетыдм". Ыволцетыдм". Хонёсетыдм".

Пудана вадамда тэри палоч"нада. Хуңгла вэнеконда пумна сюрбы". Тикана хадидм".

Сонька мякад њадимя. Самбляңг пода. Нянанда манэцэ лахарёда мээ.

Џобуғуна тэняңы мят" хадм". Сонька нё хэвхана нувы, ма:

- Етри" мякна" тулын?

- Хахая џани мя" яңгу. Хибя-хандо" хандадм"?, -мань мадм".

-Мя"на хахаява е"эмня няна" турџани?

-Џаа"!

-Пыдар харт мя"ал тания"!

-Таня. Џопой џыхы яхана џа. Џарка харад.

-Ненэця" мяканд турцеты"?

-Турта" таниясеты".

-Џавламбсетыд?

-Хаян. Мядонда ханзер" џавормадавэй ханда"?

-Тикахавана, небями" сям"



пире"махад, џани" џаворьин!

Лыханако нята нями" ва"ав ни" си"ми џабта. Сонька" лахарёхов лохомбада едраха.

Надька Тэсида џани харта тыхакумна џэда џэвы. Тет пода. Џобтики хадаханаңда нядэ. Мяк" туртаңэ хано" хэвхана сидна" ядабта. Ненэй вадада, луца вадада џобкана миџаха", Нина" торамда"махадана", нява" Сергей Михалков", Агния Барто" стихотворений" нито" пуд ваде"ла.

-Хибя сит луца вадан" тохоласа?

-Хадами".

-Џобкана талаңгосетыди"?

-Нерде хадами" толасетыди.

Пуна џобкана вадецетыни".

-Џока луца вадам" теневан?

- Михалков ирини", Барто хадани" вада", тамна џанидо" юрын". Иrimi" џани" сидни" нядабасеты.

- Си"ми тохолоаңгун?

-Пыдар луца вадам" тене-вар?

-Џопой вадарим" теневадм".

Письцуюмба ма:

-Тикар тьянё. Џарка ненэця" луца вадам" мал" теневадо", Пыдар нисян тохолку"?

-Яңго!

-Хэй! Сит тохола нидм" пират".

Тикы вадита пуд мяканд сюрбы". Хаданда мамонда:

-Хакэ", товы не луца вадам" ехэравэда! Тарси" вэванё"!

- Тохолод!, - хаданда мамонда.

Яля ямбан" хэвханани" стихотворений" ваде"ла. Вадида яхандо" нитбо" ха"морп" џод", етри" пэрџада. Хэвани" нерня ма:

-Хакэ", книгадамда митадм"?! Тэри падтавыдо" манэсарта. Џани сава, - Надька ма.

Џопой книгам" сыңџа. Тиками" џани" пырдары" вандако" синд"мя џыл" мэв.

Оксанадо" ехэрана ненэцяңгана лаханакурта нивы џа". Неканда пирувна ядэрџа. Џым" мэ"џа. Нара" џамдладо" џабтамбихи". Тэри ханяңэхэна не џэвамда тензебтесетыда. Синяд не" падкомда лакри" нэкалцетыда. Џынамда мосаңгандя џыл" мэсетыда. Џоб", сидя лэцемда такло"махаданда, џани" санасеты". Оксана некандя пумна сюрбасеты".

Тарем" выңгана ян" џамгэкоци ходамзэ. Хуркари". Хаяңы" тамна лыхана нидо"



пирас". Џанидо" тэри сюрберџа". Луца вадам" теневаван" харва". Џамгэ пирхана џарамда". Тарця џэвэраха" ни" џэңгу".

М.Ярой"  
падвы

## Пыхыдадо" хорпи"

Надым маркана тохолкода" џацекы", «Альфа» организацияхана мэна" пэдара" поңгана иле пыхыдадо" хорпаңгу". Џопой яля ямбан" хуркари «маяңо» мэта". Енерта", саболм" мадабаңгу", ид нимня вэңгалавы иням" ня"амба пенда"мям" мадабаңгу", хаңгурта ненэцям" нядабаңгу".

Џацекы" маниена" судья" џопой яхана џани" ни" џамдёд". Пирдыртито" пумна ядэрта". Пэвсюма няна тэри хомбасяда тодабцям" ни" пятаңгу". Лэёда тю"у хаңна хапата тара. Таддикад џавыдота евэй пире серо"џа. Сямян нито" ни" ха"амвыдо" џарка мядонзэйм" ня"маңгу".

Х.Фёдоров"  
падвы

## Мале ёрџа"

Красноселькупской районхана џобкад вэталёда" то" вардо" холка". Няндо" нявотана" яха", юн" тюку по" џахана хэңгадаць. Џобто" Ширта, сямянхат мер" ханта яха. Толькан" нявота. Таддикад Вэркэ то" ямбадада џоб" џэдалава. Хэта тохона сие ниць иры" пудана яляхана тасу хаби" ёрманзэ ма"лэсеты".

Факторияңдо" нюм «Засольное», Ервотадаңдо" Сергей Вадимович Пушкин тара. Џавнанда пэдара" пи" хавдамбадаңэ манзаравы. Таминанда Красноселькупской районхана хаёвы.

Иле мэта џавэдо" факторияханандо" мал" тания". Неноховавна хатна ханибтерџозяңдо" мале яха" лаңг ядхана ну. Нерденя халэдо" ёртя" тэврэйдонзэ. Панда"махадандо", Красноселькупан" ту џано ханаңгуда.

Х.Окотэтто"  
падвы

## Я" хорам" ховы"

Ямална" ям" манэсарта" хахаяда яля" џани Юрибей няю" џэдалэйдаць. Ма"ним", танияна Ямальской районхана џани я" хора лы" ховы". Тикадо" џавхы 2007 похона «Любам"» нюбета я" хора ханим" хо"ма хэвхана џэвы. Учёной" тарем" тасламбидо", тикы яханандо" сидя я" хора" ха"ма џэвы. Тания" тэв"махадандо", тамна сававна манэтадо".

М.Яр"  
падвы



## Яхадейдо' мал' ни"җа"

•Ненэця ил'

Виталий Сэротэттом', мякданда хардан' харта серота сер' поездахана товы ненэцям' хомбидамзь. Пыда җани нита ня' харто' илена' хибя". Нисяда җока по' ямбаха" МП «Панаевское» җоб' җэсыхана манзарась. Тад пуна җэсым' ня"мась. Бригадирҗэ пон' тарась. Теда' сидя мято'. Тёняна харто' җадо' иле. Мякыодо' Ёркта яха' тире" нина паллыхи. Еся сеҳэрэхэд па"мя саҗохона җадихи".

Теда', нара ёльцыҗана выҗгана җобтарем' ил' тоена пэрҗа. Сую" җадиберҗа".

Нув' сармик" турҗа". Ханиярина мун" җадиберҗа". Яля' сзв сырам' ёльце холкабтамбида. Виталий иланда тарем' ваден"җадась:

-Мания' җэсыхына" суюна" мал' җадимяць. Мале җахана ёндвана" нер-

ня суюсавэйваць. Мюсеб"нана", мань танырцетым'. Суюни" мание тарконзавэйханани" хаяурцетым'. Таско" мэберо"махад, недани мюмня янамбовна танаба пясетын.

-Суют хэвдо' хурка"?

Лаханакко нята нями' җани манзэ ханада:

-Җэрё' Саяя явм' мер' мадаваць. Сыра ямбан' тына" пэдара' паль" җадам' җаворҗаць. Тецьда-хана, сата хадхана пи" хэҗгхана мэсеты". Тарем' тына" хэвдо' саванэ вудумаць, суюна" җадьбятто' мер' җадимя".

Тына" ним"мя е"эмня тюку яхана хаива". Җабца-та Итя Җабтеныя яв варан', Мара Саяяҗ тэворцетыва". Теда' җани' тания' миҗава". Тюку нара' нумда мер' ибемя, яха" хая". Яв салаба-нимня Юрибей яхам'

нявузнанда сюртеҗгува". Тамальҗгана салаба тю"у хубарты". Та' мэта ява" тарем' тэваҗгува". Салаба хасуй җэсеты, Пибита мюсерцетыва". Җарка сэр" нимня еси" няво' тарем' мадабасетыва". Таниянда Хальмер" то сёвна ян' тана-сетыва". Җа"и похот иринана" сеҳэрэм' җоб нёдава".

-Теда' ханя' миҗан'?

-Теда' Яр - Саяя хардан' миҗадм'. Мя"ни' тер" хосаядм'. Хасава нюми'

сосясь. Сяндаҗэ нюмде-вась. Мякна" еся сеҳэ-ры сер' хаддава".

-Сыв җамгэм' пэрҗан'?

-Сянакова" ялэ" мальҗгана мань пир-дырцетым'. Надым маркана тароць тетим-дей ян' ха"мываць. Тамальҗгана «Ямал - ню"на" я!» ассоциация ерв Роман Ядо нылана-ванзэ ядембада яха" пүтөвкам' тась. Тиками' теда' хосаядм'.

В.Пырррко'  
падвы



## Хардава" хабтумдангува"

Тюку яля' Салехарда-хана илена" ненэцие-на" хардато' хэвхы" хабтумдамбаҗу". Җадекэсавэй' манзараҗу". Сямян нито' нерня хардана" ерв' пин' тарпаҗгуд". Җобкартадо' тэри ни нуҗу". Мал' мирвса-вэй" җэҗу".

Тет яля' тыхана ядэла-би" хабтумдамба сяҗок җэвамдо' тасладонзэ. Ервона" поҗгад 90 не-нэць' таборо" ма"лам-баҗу". Тикы хавна ма"-лавы нёхоло" машина-ха"на тэвабаҗгудо".

Салехардава" тодо' яха" тярмы. Тиканда җобкарт ядэлава, лабта манзэ"мадавэй' ни ха-ёд".

Х.Нямбара'  
падвы

## Җацекына" тохолко җэвадэяд"

Россия яна" тигҗывна илена" җацекына" сую" иры' пудана яляхана то-холко җэвадэяд". Тад нерняҗы мэ"манда ялэ-до' ханяҗыто' мале тас-лавы". Ныланаванзэ ядембада ян' җэдалаҗ-гуд". Салехардахана" тохолкода" җацекына" выҗгана илена" ниҗо' та-ня". Тания' хэванзэ ятня-нина" мале хамеку".

Сую" иры' 25 яляхана газетан' паднана нява" Салехардахана җэда тетюмдей школани' хан"җась. Юкад вата җопой классм' малевы"

җаркамбой" җацекы" пы-хыдадо' институтаха", университетха" хаме-дамбидо. Ненеховавна мания" Тюменской обла-стына" тигҗывна җэда" җарка" марк"на тохолко-ван' харва".

Хансо"ма школани' тетюмдей классахана Светлана Сергеевна Байдашина мале 28 по' җацекы тохоламби. Пыда тарем' лахана:

-Мания" хуркарива" җэсетыва". Тохолокова" җопой җоб' нива" юри-бю". Варева" мэ"җава". Мале сянва" «тетрихи"»,

«самбляҗгарихи"» - то-холку". Тикы" поҗгана сидядо' җэрм тер" ненэ-цие" нюху. Алиса Ме-щерякова, няби Гоша Яунгад.

Вадетахаюда пуна Почётной грамоты җудаха-тата ня"амҗаханзэ. То-холко җэвадавы" җаце-кы" нерад нисянадо", не-

бянадо' лаханаць. Җоб' җаркамбой не тарем' мась:

-Светлана Сергеевна, нюна" тид" тохоламба-ванд е"эмня сейхад миндя вади" хэтыбива". Нён хаҗгур", мэта" ялэз сава серкат пан"җая"!

Тюку тадтёда сидяҗга-ха"на тетюмдей классм' ёльцевы җацекы" мание-да".

Х.Сэрьяламдик' падвы





## Хумбанзи" лаханава вэва

(лаханако)

Ҳоб" тэта хасава иле. Няхар" не нюда. Тэта вэсако"я ва"авада ер-ня ялэ" харцарабты.

Ёмзя" тэсхад лакри" лэ-рётеты. Тарем" мэна-ханда җани синда-раңгу".

Няхар" не нюда мале җарка" не". Иландо" ямбан" манзара"мадо" яңгу. Ниям" ня"амба ехэра". Ҳацекездрев" ялэ" сянакосеты". Ҳарка не нюда манзеты:

-Мань тарем" хар-вадм", ненэця" мал" маньрин вадаха"ни" инзелебто" сава!

Ёнэй не нюда җани манзеты:

-Мань тарем" хар-вадм", хасава" мал" пумнани" сюрберҗа!"

Нюда не нюда җани

манзеты:

-Мань тарем" хар-вадм", ненэця" си"ми манэпато", тэри пьсь-цёмбая!"

Сян тарем" илебато", тэта" не ню" вадидо" хэт"махадаидо", җарка не нюда падвы савнеуэ хая. Теда лахана ненэ-ця" пэдара" поңгад мунда намдорцетыдо": «Ку - ку, ку-ку!».

Ёнэй не нюда трыханэ хая, ханена хасава" пумнанда сюрберҗа".

Нюда не нюда тям-дэ"нэ хая. Хибя манэ-пата, сяхари" нянда пьсумби".

Хибядо" җамгэн" хар-васа, тиканэ хая! Хум-банзи" лаханава вэва.

Та валакада

В.Пырирко  
падвы

\*А.Лапцуй

## Иңудота" вади" хара"

Ҳани ненэцим"  
Тохоламбаван"  
Харвариб"нанд,  
Тохоламбаданд  
Нянд теневабцо"  
Тамна тяхакумна  
Саць җока серм"  
Теневаб" сава.

\* \* \*

Ҳокам" теневавам",  
Серо теневавам"  
Вада" харахана  
Нёр хомбасету".  
Теневаб"нанд,  
Хамэдамбат,  
Инд җыларимна  
Мунзи" теневари".

\* \* \*

Ҳэрм янда хадм"  
Нивы палевы,  
Ҳадыдари ян"  
Пыда ёхода.

Харта мэта имда  
Ниб"нанда нёда"-  
Тарця ненэцял  
Нись хамэдамбю"

Ҳани нянда сулмам"  
Пыда нёдалта.

\* \* \*

Харта пыхыдамда  
Ила" саиркана  
Сэбиненаиэ  
Тохолавы хибя,  
Саңговотахана,  
Манзаярихина  
Манзараб"нанда  
Сэбинева җута  
Пили" нёдангуда.

\* \* \*

Ҳоб" ханярина,  
Ҳоб" сие"манд  
Таняриб"нанда,  
Тики сие"мамд  
Енядат пуна  
Пон" тенеңгудо".

\* \* \*

Манзарана хибям"  
Яб нёдангуда.  
Ниня манзаранам"  
Хэрабтамбаңгуда.



## Ҳанэрць пэяд"

Ҳани похот салабава" мер" хая. Ёрманда" ненэця" җанодо" җахана ит" нэкальядонзы. Ядембада яхад мале җарка" ту җано" то-лыд". Округханана" тарця" җано" саць та-ра". Тиртя җанон" тас-ла, ту җано" җарка мир-та яңгу. Ҳадьбятю" ненэця" и"мня җедалёр-мам" саць сахарабтам-бидо".

Хэвы си"ив аляхана нердена ту җано" Берё-зовоход Салехардан", Мужин" җедалэйдаць. Няби аляхана җани" җоб" Салехардахад Питляран", Горкан", Лопхарин", Казым — Мысан" пядась. Тарем" сиця ян" җедалёрта".

Метеор" хавна округ-

ханана" «Фарман Сал-манов», «Механик «Калашников», «Роди-на», «Чернышевский» теплоходхана ненэця" җедалёрта". Ҳани" едэй җано Салехардахад Ка-тровоҗ ёльцянд" җанэрта.

Тики хавна җэрм я" няю" җедалёрта". Сале-хардахад - Белояр-скан", Салемалан", Па-наевскан", Яр - Салан" - Ныдан" - Кутопьюга-нан" ту җано" тэворта". Ҳарка яв няна сала-банда хэ"мяхад җули" җыхы яхана илена" не-нянҗ" ирым" җатенҗу". Салехардахад - Новый

Портан" - Антипаютан" невхы «Механик «Ка-лашников» тая" җеда-лёрта. «Сотрудничест-во» программавна ер-вона" билет мир" пе-лям" салдамбидо". Ҳадьбятя тарем" җеда-лёрма саць ни мирет".

Ядембада ян" харвана" «Родина», «Чернышев-ской» ту җанохона Омск, Тобольск, тамна җани" я" поңгана хаюр-та" марк", җэсы" ёль-цянд" тэворта". Тая" җод" саць ни мирес".

Тарця җанохана та" ямбан" ненэциена" җедалёрта".

М.Яр" падвы



## Учредитель

Департамент информационной политики и связей с общественностью Ямало-Ненецкого Автономного округа (г.Салехард, ул.Республики, 29)

Компьютерный набор и верстка  
Пантук Светлана

Редакция: җэсь я: Салехард" мар", Подшибякина, 17  
Редакторанда телефон 3-08-69, факс 4-53-32  
Газетана" индекс: 54391

Номер отпечатан в типографии ГУП ЯНАО  
«Издательство «Красный Север».

Тираж 997. Заказ 0361

Государственное учреждение  
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ

ЯМАЛ  
«КРАСНЫЙ СЕВЕР»  
«НЕРЬЯЛЫСЭМ»  
«ЛУХ АДТ»

Редакторнэ  
тарана

Хабэча  
Яунгад